

Tongwe: Bible for 1 John, 2 John, 2 Peter, 3 John, Jude, Philemon, Titus

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format.
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
- No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Titus

Chapter 1

¹Paulo, musya ghwake Ghwanyama ne mutume ghwa Yesu kilisito, kuhitila imani jha bhateule bha Ghwanyama ne masala gha bhwene gho ghakolenta bhutauwa. ²Bhali ne tumaini la bhupanga bhwa milele bho bhali ne Ghwanyama gho asikobhwele kutenda malami ghakaahidingi kusumbulila milele. ³Kumuda mwene ghakalilentanga ighambo lyajhe kuhitila bhujumbe bho ghakampanga une kubhuhubhili. Nankapaswanga kwilobhe kuhitila amli jhajhe Ghwanyama mwokozi ghwetu. ⁴Kwa Tito, mwana ghwa bhwene kuimani jhetu. Neema, sighongo ne amani kufuma kwa Tata Ghwanyama ne Yesu Kilisito mwokosi ghwetu. ⁵kusabhabhu jhejhi nankakulekanga ku Klete, na ughajhojhe maghambo ghonse gho ghakabhele ghasyali kukamilika ne kubhika bhajhango bha kanisa ku kila lugho kobhe bhulya bho nankalaghilanga. ⁶Mjhango ghwa kanisa asibhi ne lawama, mughosi ghwatwosile mukema ghumwi, kanya bhana bhaaminifu bhasikokunganywa mabhi au te bhasili ne adabhu. ⁷Ni muhimu kwa mwangalisi, kobhe mujhughalalisi ghwa lugho lweke Ghwanyama, abhe bhusila malabaghanyi, asibhi ghwa mumatwi au kwizuia. Asibhi muhafu ghwa ghwa kughajha, asibhi mulefi, asibhi katelanya, asibhi kanya tamaa. ⁸Bhadala jhajhe abhe muteha bhanyenyi, muteha masogha, abhe ne hakili nkamilike, kanya haki, muntu ghweke Ghwanyama, gho akobhwele kwijhughalila nyene. ⁹Ghwakobhwele kujhughalila mafundisyo gha bhwene gho ghakafundishwanga, ili akobhole kubhaha myegho kuhitila mafundidyo masogha kabhili akobhole kubhakomenkanya bhonse fisogha bho bhali kumutunya. ¹⁰Kukubha hali bhaasi bhengi nkana bhalya bha tohala. Maghamboghambo ni gha lusaka, Bhekutebha ne kufela bhantu mubhulufi. ¹¹Ni lazima kubhatunya bhantu kobhe bhabho. Bhekufundisya ghalya gho ghasihensilwe kufaida sya nsonyi ne kumbhihya familia syonsye. ¹²Ghumwi ghwabho, muntu kanya masala ghakatendanga "Bhaklete bhali ne malami ghasikohela" ni bhabhin ne ni manywele gha hatali, bhakime ne bhakolya nkana. ¹³Ghagha mzaelezo ni gha bhwene, kwahiyo bhatunye kumanagha kutuma bhakobhole kutenda bhwene kuhitila imani. ¹⁴Ughwe nosiswi nsumulilo sya malami sya Bhayahudi ne amli sya bhantu, bho bhakohelesya kunyuma bhwene. ¹⁵Kubhonse bho bhali safi, fintu fyonse ni safi. Ilelo kubhonse bho bhali bhachafu ne bhasikoamini, hatubhu syosili safi. Kusabhabhu kulanganya kwabho ne myegho syabhon syakachafuliwa. ¹⁶Bhekuswa kumumanya Ghwanyama, ilelo ku matendo ghabho bhekumutuna. Bhene ni bhabhi kabhili tebhakoswa hii. Tebhensi ghambo lyolyonse sogha.

Chapter 2

¹Kubha ughwe ghwatenda ghalya ghalondene ghakulansya kumanya. ²Bhakekulu bhabhe ne hefo, hesima, masala, imani nsogha, ne kuteha, ne kubhufumilifu. ³Nkanankana bhakekulu bhakema nkana bhakolilansya bhabho bhene kubha bhene kwihehima, ne wasili bha kutendelela kumbali. Nkana bhasibhi bhaswa bha malwa. ⁴Bhahenswa kulangwa ghaghali masogha ne kulenta bhambili kumasala kubhateha bhaghosi bhabho ne bhan bhabho. ⁵Bhahensilwe kulangwa kubha ne masala masogha, ghakubhatunsya bhaghosi bhabho bhene. Jhilikuhenselwa kujhojha maghambo ghagha nenga kubha ighambo lya Keghwanyama lisitukwi. ⁶Kobha namna jhejho ee, bhabhike mwegho ghwa bhana bhaghosi bhabhe ne masala. ⁷kubha nsila syonse slibhike mwe bhene ee kubha mufano bhusili ne bhi, no kubha mukufundisya, lanye bhuntu ne hesima. ⁸Tende bhujumbe bhwakanya afya bhusili ne kabhi, ne kubha ghoghonse ghwakulenta isola akalihilwe ne sabhabhu tali ne mabhi ghan kutenda kumwetu. ⁹Bhatumwa bhabhaswele bhakulu bhabho kubha kila sintu bhahensile kubhatehelesya ne tetukwihulikana nabho. ¹⁰Tebhahensilwe kwibha. bhadala jhajhe, bhahensilwe kulansya sighongo syonse sisogha jhimanyike ne kunsila syonse bhaghaghololosye mafundisyo gheke Ghwanyama mwokosi ghwetu. ¹¹Kukubha neema jheke Ghwanyama jhaloleka kubhantu bhonse. ¹²Jhilikutufundisya kutuna maghambo gho ghasili gheke Ghwanyama ne tama sya habhwelelo. Jhilikutufundisya kwikala ku bhwema, ku haki, ne kunsila syeke Ghwanyama ghoghu muda. ¹³Muda gho tuhensilwe kupokela itumaini lyetu lya bhalaka, bhuloleko bhwa bhutukufu bhwa Ghwanyama ghwetu mukulun ne mwokosi ghwetu Yesu Kilisito. ¹⁴Yesu ghalifumyanga ku ajili jhwetu ili kutusabhula kufuma kubhuasi ne kutulafya, kwa ajili jhajhe, bhantu maalumu bho bhali ne lute lwa kukola mulimo musogha. ¹⁵Ghatende ne kughatembekesya ghagha maghambo. Kaliha kumanagha ghonse. Nosiswi muntu ghoghonse akusalabhe.

Chapter 3

¹Ubhakumbusye kubhanyenyekela bhakulu ne selikali, kubhaheshimu ne kubha tayali ku sila mulimo musogha. ²Bhakumbusye bhasimtendeli muntu ghoghonse bhubhi, bhasibhi ne fya kuhindulana, bhabhahe luhande bhantu bhadi kujhojha maamusi, ne kulansya bhunyenyekavu kubhantu bhonse. ³kukubha ufwe tukabhele ne malanganyon tajhika ne bhakaidi. Tukabhele twakatajhika ne bhakatuhojhangha bhalaghiwa kutaa singi ne kusitalehe. ⁴Twajhikalanga kwibhubha ne bhubhi. ⁵Nensi kusighongo jhake Ghwanyama mwokosi ghwetu ne bhupendo ghawjhe ku bhanadamu bhukalokweke, ⁶tejhikabhele kumaghambo ghetu gha bhusogha jho tukajhosise, ila ghakatusabhulanga kukutusunga ne kufuka bhuhya nenga kubhumbwa bhuhya Kumwegho Mutakatifu. ⁷Ghwanyama ghakaghonyanga Mwegho Miutakatifu kwa kufula kumwetu kuhitila Yesu Kilisito mwokjosi ghwetu. ⁸Ghakelanga bhobhu ili kubha, tulikupandwa ne haki kuneema jhajhe, tubhe bhashilika kubhwene kumaisha gha milele. ⁹Bhobhu ni bhujumbe bhwakuuminika ndikubhahensa mughatende kubhujasili maghambo ghagha, ili kubha bhabhali bho bhali kumuamini Ghwanyama bhabhe ne zamila jha mulimo musogha jho ghakabhikile hanyinambele ne ghali ne faida kubhantu bhonse. ¹⁰Leke mijhadala jha sipumbafu, mughana, kwisumba, ne masola kuhusu shelia. Maghambo ghagho te ghali ne maana nensi faida. ¹¹Mumjutune ghoghonse gho akosabhabhisya kwighabhula kati jhenyu. kundci mwaliha musilo ku limwi au abhili, ¹²mumanye kubha muntu gwa bhobho ghaleka nsila jhisili jha bhwene ne akohojha sambu na kulihukumu nyene ee. ¹³Ho ndokamulaghisya kumobhe Artemi nenga Tikiko, ghanguhya ujise kumwane koku Nikopoli ho ndi nanswa kwikala muda ghwa mpeho. ¹⁴Ghanguhya no umulaghisye Zena mutaalamu ghwa shelia, ne Apolo, haisili ne kubhulwa sintu. ¹⁵Bhantu bhentu ni lazima bhfundisye kukola milimo misogha syesili silikulenga maghambo muhimu ne bhasisi kubha bhasili kufyala majhabho. ¹⁶Bhonse bho bhali hamwi none bhokukutahya. Bhatahye bhonse bho bhatutehile kuimani. Neema jhiobhe kumwenyu mwense.

Philemon

Chapter 1

¹Paulo, mufungwa ghwa kilisto Yesu, neghwane Timoteo kujha kwa Filimoni ghotunyumwile munywanyi ghwetu no mukosi mwinetu, ²hamwi ne Afia muhaghwetu, ne Alkipasi musilikale mwinetu hamwi ne kanisa lyelyo likosangana halugho hamobhe. ³Neema jhibhe kumwenyu ne amani jhojhifumilile kwa Ghwanyama sifwe nekwatabhusya Yesu kilisto. ⁴Wakati ghonse nkumushukuru Ghwanyama. Nkokukoma mumalumbililo ghane. ⁵Nanhulika mwegho ghobe musogha ne imani jholinajho kwa tatabhusya Yesu, ne kwa ajili jha bhaumini bhonse. ⁶Ndikusona bhushilika bhwa imani jhenyu jhibhe ne bhufanisi bhwa masala gha kile ghambo sogha lyolili kati jhetu kuhitila kilisto. ⁷Bhofyabha nanyomwa kwa sabhabhu jha bhupendo bhobhe, kwa sabhabhu myegho jha bhaumini jhikotundusibhwa noghwe, ghwamughana. ⁸Nensi, nkobhwele kuhitila Kilisto nkukulomboghwe kwila silya syonakobhola kwila, ⁹ile lo kwa sabhabhu jha kunyumwa, kuluhande lundi nkukusona- une, Paulo mukekulu, nenonwe ndi mufungwa kwa sabhabhu jha Kilisto Yesu. ¹⁰Nkukusona kuhusu mwanane Onesimo gho nankamufyalanga kuhitila fifungo fyane. ¹¹Bhofyabha hanyinambele teakabhele akufaile, ila nonwe akufaile ughwenone. ¹²Namutuma nyene ghwali mwegho ghwane ahelele kumobhe. ¹³Ntarajie naendelee kusibha hamwi none, ili ankolele milimo bhadala jhobhe, wakati bhondokabha musifungo kwa ajili jha injili. ¹⁴Ile lo sikahensanga kwila ghambo lyolyonse bhusiloghwe kunswela. Nankelanga bhobhu kutuma ghambo lyolyonse sogha lisijhilwe atigho nankakulazimishanga, ila kwa sabhabhu ghwakatehanga ghwenyene kulijhila. ¹⁵Hasima ni kwa sabhabhu akabhele kule noghwe kwa muda, fyakabhanga bhobho kutuma ubhe najhe hamwi mafuku ghonse. ¹⁶Kutumambya nasibhi kabhili musya, bali fisogha nkana kuhitila musya, kobha ghwamughana ghwetu ghotunyumile, nkana kumwane, ne nkana nkana kumobhe, kuhitila mutumba ne kuhitila Tatabhusya. ¹⁷Natyetyo kobha nombwenyene ni mwinobhe mupokele kobha bhonampokelone. ¹⁸Ile lo kobhe ghakakwililanga ughwe ighambo lyolyonse bhi, au ulikumudai sintu syosyonse, sidai sesyo kufuma kumwane. ¹⁹Une Paulo, ndikukughandikila kukubhoko kwane nyene: une ndokuliha. Silikutenda atigho kumobhe ndikukudai maisha ghobhe. ²⁰Naam ghwamughana, lekempate fulaha jhake Tatabhusyakufuma kumobhe: indole kulyoha mwegho ghwane kuhitila Kilisto. ²¹Kokune nkuamini kuhusu bhutendeke bhobhe, nkukughandikila nekoku nenyinsi ulojhila kuhita fyefili fyondikukusona. ²²Wakati ghoghoe jhojhya syumba sya bhanyenyi kwa ajili jhane, bho fyabhanu hensile kuhitila filumbo fyobhe inkutembelele anhe habhwihi ee. ²³Epafr, mufungwa mwinane Kilisto

Yesu alikukuposya, ²⁴hamwi ne Maluko, Aristarko, Dema, Luka, bhakosi bhenane hamwi none. ²⁵Neema jhake Tatabhusya Yesu Kilisto jibhe hamwi ne mwegho ghobhe. Amina.

2 Peter

Chapter 1

¹Simoni Petlio, musya ne mufuasi ghweke Yesu Kilisito, bhabhali bhakajhipokelanga imani jhilya ee jha samani kobhe ufwe twakajhipokelanga, imani jho jhili mukati jha haki jhajhe Ghwanyama ne mwakosi ghwetu Yesu Kilisito. ²Neema jhibhe kumwenyu; amani jhighungilike kuhitila maalifa ghake Ghwanyama ne bhwana ghwetu Yesu. ³Kuhitila maalifa gha Ghwanyama twapata maghambo ghajhe ghonse kwa ajilim jha samani jha maisha, kufuma kwa Ghwanyama kanya kututangila kwa ajili jha bhusogha bhwa bhutukufu bhvajhe. ⁴Kujhejhi nsila ghakatuhanga mwegho ku ahadi nkulu jha samani. Ghakelanga lyelyi ili kutujhojha bhahyana bha asili jha Ghwanyama, bho tulikujhilikila kubhuleka bhubhi bhwa lyelyi bhwelelo. ⁵Kusabhabhu jhejhi jhojhe bidii kughungilisya bhusogha kunsila jha amani jhenyu, ku sabhabhu jha bhusogha, maalifa. ⁶Kuhitila maalifa, mpema, ne kuhitila sabhuli, bhutawa. ⁷Kuhitila bhutawa bhupendo bhwa wamughana kwiteha. ⁸Kobhe maghambo ghagha ghalimo mukati jhenyu, kansi umwe temulobha bhantu bhaghumba na bha bhusya kufyala majhabho kumaalifa gheke Bhwana ghwetu Yesu Kilisito. ⁹Ilelo ghoghonse asili ne ghagha, hughalola maghambo ghahabhwii ee; nyene n i muhofu. ghalabhilila bhutakaso bhwa sambi syajhe sya kale. ¹⁰Tyetyo, bhamughana bhane bho mulikwila jhuhudi ili kubha ne bhukakika bhwa bhuteule ne tangilo kwa ajili jhenyu. Kobhe mulojhila ghagha, temunakuntuka. ¹¹bhobho mulolipatila bhukulu bhwa lyango lyakwingilila kubhufalme bhwa mafuku ghonse bhwa Bhwana ne mwokosi ghwetu Yesu Kilisito. ¹²Kubhobho une ndobha tayali kubhakumbusya maghambo ghagha kila wakati, ninga mulikughamanya nomwe mwabha bhakaka kubhwene. ¹³Ndikulanganya ndi sahihi kubhahalamusya ne kubhesyukisya ku ghagha maghambo bho nsyalimo munkambi. ¹⁴Kumaana namanyan kubha te muda mulehe ndofuma munkambi jhane, kobhe Bhwana ghwetu Yesu Kilisito bhoghakandansyanga. ¹⁵Ndolitahidi nkana kwa ajili jhenyu ili mwisukile ghagha maghambo baada jha kuhafuma une. ¹⁶Kukubwa ufwe tetwakasilondanga sumulilo sosyakajhingisibhwanga kubhustadi halya twakabhalombanga kuhusu managha ne kuloleka kwa Bwana ghwetu Yesu Kilisito, ilelo ufwe bho tukabhele mashahidi bhwa bhutukufu bhvajhe. ¹⁷Nyene ghakapokelanga bhutukufu ne heshima kufuma kumwajhe tata Ghwanyama halya ho jhikafumililie sauti kubhutukufu mukulu jhikitenda; " Ghoghu gho mwanane, munyomwile najhe. ¹⁸Twajjihulikanga sauti kufuma kwichulu ho tukabhele najhe hamusosi mutakatifu. ¹⁹Tulinalyo lyelyi ghambo lya bhunabii bho bhwakalolwanga, kulelyo mwajjihila fisogha kulitekelesya. Ni kobhe itala lya lilikulabha mu sikolo mpaka kwasya ne ntangwa sya tolobhelo syo sikuloleka kumyegho jhenyu. ²⁰Manye ghagha kukubha, kutuhu bhunabii bho bhukoghandikwa kwa sabhabhu jha kwilanganyisya nyene. ²¹Kukubha kutuhu bhunabii bho bhvajhisanga ku mapensi gha muntu, bhusila bhantu bho bhakahebhwene managha ne Mwegho Mutakatifu gho ghakasahulanga kufumilila kwa Ghwanyama.

Chapter 2

¹Manabii bha malami bhakafumililanga ku Bhaisilaeli ne bhalimu bhalojhisa hamwi kumwenyu. Kubhufiso bhalolenta mafundisyo gha malami kabhili bhalokamutuna Tatabhusya gho ghakabthaghulilanga. Bhekwiilentela bhuhalibhifu bhwa bhwangu kumwabho bhenyene. ²Bhengi bhalolonda nsila syabho sya nsonyi ne kuhitila bhene bhalokatendela fibhi nsila jha bhwene. ³Kubhwimi bhalokabthaghonka bhantu kuhitila maghambo ghabhio gha malami hukumu jhabho tejhilotindehi, bhuhalibhifu bhulobhalonda. ⁴Maana Ghwanyama teghakabhalekanga Malesi bho bhakahindukanga. Ilelo ghakabhataghanga kusimu ili bhajhighalilwe ne nkusa mpaka hukumu ho jhilokabhafikila. ⁵Wala Ghwanyama teghakavumilianga libhwelelo lya kale. Bali ghakamubhikanga Nuhu gho akabhele ne haki hamwi ne bhandi ndwi, ho ghakalekulanga ghalika kubhwelelo bho bhakajhilukanga. ⁶Ghwanyama ghakahukumungu ngo sya Sodoma ne Ghomola mpaka syabha mafundu ne kubhihya ili ghuhinduke mufano kubhantu bhabhi kumafuku gha kumbele. ⁷Ilelo bhoghakelanga lyelyo, ghakamuokoanga Lutumun tu ghwa haki gho ghakaghajhanga ne nsembo mbi sya bhantu tebhalikulonda amuli syeke Ghwanyama. ⁸Kwa sabhabhu ghogho muntu ghwa haki gho ghakajhanga nabho ifuku limwi ku limwi ghaketesanga nyene kuhitila ghalya gho akabhele nalikuhulika ne kulola. ⁹Kansi Tabhabhusya ajhinsi namna jha kubhasabhula bhantu bhajhe muda ghwa mateso ne namna jha kubhavumilia bhantu bhabhi kwa ajili jha hukumu kwi fuku lyakubhuhela. ¹⁰Kubhubhwene bhobhu bho bhubhwene kubhabhali bho bhaendele kuishi kukulonda tama sya muntumba ne kughazalau mamulaka. Bhabtu bha jhejhi namna bhali ne bhusimu mumyegho syabho, tebhakosupehi kubhatuka Bhatukufu. ¹¹Nensi malesi ghali ne managha kusumba bhantu, ilelo tebhakokobhola kulenta hukumu jhabho ku Tata Bhusya. ¹²Ilelo ghagho manywele gho ghasili ne hakili ghabhumfilwe kwa asili jha kunighwa kwihaghwa. ¹³Bhekufulasibhwa kundihi jha bhubhi bhwabho. Isubhya kusyeluka bhakosingwa kuhanasa. Bhabhumbike bhuchafu ne bhubhi. Bhakofulahia hanasa sya kwilemba bho bhakoshelekea noghwe. ¹⁴Menso ghabho ghabhumbike bhuswany; tebhakolola tigho fyakwila kwile zambi. Bhali ne myegho jhibhumbike tama ni bhana bhafusilwe. ¹⁵Bhakajhileka nsila jha bhwene, bhakalubha ne kulonda jhajhe Balaamu mwana Beoli, gho ghakatendanga kupata ndihijha malami. ¹⁶Ghakakalihilwanga ku sabhabhu jha nsembo jhajhe. Punda inywele te lisikotenda lyakatendanga kobhe Muntu, lyakazuianga bhusasi bhwa nabii. ¹⁷Bhantu bhabha bhasusene ne nsokela sya mansi syo sikamile. Bhasusene ne mafumbe gho ghakofumisibhwa ne musagha. Ifubwe nywamu libhikilwe kwa ajili jhabho. ¹⁸Bhakosahula kumyala gha mwenga ee. Bhakobhaghwisya bhantu kwi tama lya bhuswany. Bhakobhatebha bhantu bho bhakolinga kubhakilima mubhukosaji. ¹⁹Hubhatanyisya bhantu bhuhulu kansi bhene ni bhatumwa bha sambu jha bhufisadi. Maana muntu hulekwa ku syesili syo simutawale. ²⁰Nyene gho akolibhika kumbali ne bhuchafu bhwa bhwelelo bhakotumia maalifa gha Bhwana ne mwokosi Yesu Kilisito, ne kabhili kuhelelela bhobho ee kabhili, hali jhajhe hubha mbi kusumba jha kunyinambele. ²¹Jhinafaile bhantu bhabho kobhe te bhajhinsi nsila jha haki leka kujhimanya ne kusileka amuli ntakatifu syo bhakahebhanga. ²²Ighambo lyelyi likobha no bhwene kumwabho. "ikabhwa liikolya matapishi ghajhe. Ne ngulubhe gho ghasungangwa huhelela kabhili mulumato.

Chapter 3

¹Nonwe ndikukughandikila ugwe muteshilwe jhejhi bhalua jha bhubbili ili kukuhalamusya kuhakili, ²kubha ukobhole kwisukila maghambo gho ghakatendwanga nyinambele ne manabii bhatakatifu nenga umuli ghwake Bhwana ghwetu ne mwokosi kukuhitila bhafuasi. ³Umanye lyelili kwanza kubhahinduka bhalakwisa ifuku lya kubhuhela kubhahinduka umwe bho bhalokabha bhalikwila sawasawa ne matendo ghabho. ⁴Kobhe bhatenda "jhilihe ahadi jha kuhelela tata ghwetu gho ghakafwanga, Nensi fintu fyonse fikabhele bhobho tangu kale kubhuumbaji. ⁵Bhakejhilanga kulabhilila kubha sihugho syeghulu syakasumbulanga kufuma ne mansi kuhitila mansi gha kale, kwithambo lyajhe Ghwanyama. ⁶No kubha kuhitila ighambo lyajhe ne mansi ghabhe kwibhwelelo kipindi syonse jhilokabha jhabhumbika mansi lilokabhihilwa. ⁷Tukubha nonwe ighulu ne libhwelelo vikutunsibhwa ighambo lyelyo kwa ajili jha mulilo. Jhakabhikwa kwa ajili jhe fuku lya hukumu ne maangamisi gha bhantu bhasili bha Ghwanyama. ⁸Lyeli telilosumbilwa kufisya maghambo ili kwifuku limwi kubha Bwana kobhe miaka elufu jhimwi. Ne myaka elufu jhimwi ni kobhe ifuku limwi. ⁹Te kubha Bhwana akohila bhukebhuke kutimisya ahadi kobhe bhobho alikulanganya kubho nyene mfumilifukwa ajili jhenyu, nyene talikuhensa nensi ghumwi asiangamii tukubha takohensa kufumya muda ghonse bhapate kutubhu ¹⁰Nensi ifuku lya Bhwana lilojhisia kobhe mwifi, ighulu lilohita kukuhula mumatwi. Fintu filotumbwa kwa mulilo. Ihugho na vitu fyonse bho fili filofundukulwa bhughule. ¹¹Kukubha fintu fyonse filakutumbwa kunsila jhejhi bhuti ulokabha muntu ghwa bhuti? Kwikala sitakatifu ne maisha gheke Ghwanyama. ¹²Jhikuhenselwa kumanya ne kutembekesya bhwangu bhwisilo bhwajhe Ghwanyama. Lelyo fuku ighulu lilokasigha mulilo ne fintu filokabha fikughaka. ¹³Kobhe ghakafumyanga ahadi jhajhe tulikuhembela ighuluhya ne sihugho sihya hobhalokekala bhakanya haki. ¹⁴Bhobho bhalitehile kukubha tulikutalaji fintu fyefi ulikakilise kwakala fisogha hamwi najhe. ¹⁵Ghabhufumilifu ghajhe Bhwana ghwetu kubhwokovu kobhe muteshilwe ne kolo lyetu Paulo gho ghakabhandikilanga umwe kufuminkana na massla gho ghakahebhwanga. ¹⁶Paulo alikutendela ghagho ghonse kubhalua syajhe hali fintu fyiofili ni fikaka kufimanya, bhantu bhasili ne adabu ne bhakobha bhalikufibhihya fintu fyofyo, kobhe bhobhakojhila maghandiko, kujhelekelo kumaangamisi ghabho. ¹⁷Bho bhatehilwe kukubha mwinsi ghagho. Mwilinde mwe bhene ili kubha musitehwi ne bhantu bha malami ne kutagha bhuaminifu. ¹⁸Tukubha mubhe kuneema ne kumanya Kubhwana ne mwokosi Yesu Kilisito. No nonwe nensi milele. Amina.

1 John

Chapter 1

¹Syesili sikabheleho tangu kale- syesili syo twakahulikanga, syesili syo twakalolanga na menso ghetu, syesili syo twakalolanga, ne mabhoko ghetu ghanighile kuhusu ne ghambo lya lazima. ²Ne bhobhuli bhupanga bhakelitwe kumanyikana wasi, na twaghulola ne kukanga, na kubhatangazisya bhupanga bhwa milele, bho bhukabhele kwa tata no bhakabhanga kumanyikana kumwetu. ³Syesili syo twakalolanga ne kuhulika tulikukitangasya kumwenyu nomwe, ili mukobhole kukomenkana hamwi nofwe ne bhushirika bhwetu hamwi ne tata na mwanajhe yesu kristo. ⁴Ne tukubhaghandikila maghambo ghagha umwe ili furaha jhenyu jhibile kamilifu. ⁵Bhobhu bho bhujumbe gho twakahulikanga kufuma kamwajhe ne kubhatangasisya. Ghwanyama ni nuru jha munyumba jhajhe kutuhu sikolo sensi kidogo. ⁶Kobhe twatenda kubha tuli na bhushirika najhe ne twalyata musikolo, twatebha ne tetulikola jhene. ⁷Nenga twalyata kunulu kobhe bho jhili kobhe nuru, Tukokomenkana ufwe kufwe, ne malaso gheke Yesu klisto, mwanajhe ghatulafya kufuma muzambi syonse. ⁸Kobhe twatenda tetuli ne zambi, twalitebha ufwe bhene, na fyene te jhilimo munyumba jhetu. ⁹Tukubha kobhe twatubhu zambi syetu, nyene ni mwaminifunifu ne haki jha kutusamehee zambi syetu ne kutulafya ne mabhi ghonse. ¹⁰Kobhe twatenda te tukojhila zambi, twamwila nyene kubha ghwa malami, ne ghambo lyajhe te lilimo mumwetu.

Chapter 2

¹Bhana bhene bho ntehile, nkubhaghandikila maghambo ghagha ghakwenyu musitendi zambi. Nensi bho ghumwi ghwenyu ghatenda zambi, tulinajhe ghwakili gho ali hamwi ne tata, Yesu kristo unyene gho ali ne haki.

²Nyene ghora kusanya ku zambi syetu, nofwe ku zambi syetu, nofwe ku zambi syetu syamwenga, ne bhwelelo isima. ³Ku lelyi twamanya kubha twamamanya nyene, kobhe twatusya amli syajhe. ⁴Nyene akotenda, "Mwinsi ghwanyama, tukubha takonigha amli lyajhe, ni ghwa malami, no bhwele te bhulimo mukati jhajhe. ⁵Tu kubha ghoghuli amutehile ghwanyama akamilike. Nensi kukyeli twamanya kubha tuli mukati jhajhe. ⁶Nyene gho akotenda ajhikele mukati jha ghwanyama ahensilwe nyene kujojha kobhe bhobhuli yesu klisto bho ghakajhanga. ⁷Bhanywany, nsikubhaghandikila umwe amli nhya, kobhe amli sya kale gho mwakabha kubha nasyo kobhe kale. amli jha kale ni ghambo lyo mukahulike. ⁸Nensi bhobho ndikubhaghandikila amli nhya, kobha ni bhwele ku kristo ne kumwenyu, kusabhabhu sikoho sikuhita, ne nulu jha bhwele jhililo tayali jhikughaka. ⁹Nyene gho akotenda aliko kunulu ne kumughajha wamughana ghawajhe ali mu sikolo nensi nonwe. ¹⁰Nyene amutehile wamughana ghawajhe ajhikele kunuru ne kituhu ighambo lyolyonse lya kumubhilya. ¹¹Nensi nyene amughajhile wamughana ghawajhe ali mu sikolo ne alikulyata musikolo, Nyene tajhinzi ko alikujha, ku sabhabu sikolo lyakalofusyanga menso ghajhe. ¹²Ndikubhaghandikila umwe, bhana bhatehwa, ku sabhabhu mwakasahewa zambi syenyu kwa ajili ya sina lyajhe. ¹³Ndikubhaghandikila umwe, bhatata, ku sabhabhu mumwinsi unyene gho akabhele kobhe kale. Ndikubhaghandikila umwe bhalughalugha ku sabhabhu mwamusumba ghoghuli mubhi. Namighandikila umwe, bhana bhatoli, ku sabhabhu mumwinsi tata. ¹⁴Namighandikila umwe bhatata ku sabhabhu mwamusumba ghoghuli mubhi. Namighandikila umwe bhalughalugha ku sabhabhu muli ne maragha, ne ghambo lyeke ghwanyama likele mukati jhenyu, ne mwamusumba ghoghuli mbubhi. ¹⁵Musilitehi ibwelelo wenzi maghambo ghajhe. kobhe ghoghuli ghaliteha ibhwelelo, kuteha kwa kumuteha tata tulimo mukati jhajhe. ¹⁶Bho sila sintu syo syili mubhewelelo itama lya mutumba, itamba lya menso, ne bhuturufi bhwa bhupanga-tefikojhisa ne tata mbala fikofumikana na bhwelelo. ¹⁷Ibhwelelo ne tama lyajhe ni fya kuhit. Mbala nyene akojhila mapensi gha bhatoli, ni wakati ghwa kubhohela. ¹⁸Bhana bhatoli, ni wakati ghwa kubhuhela kobhe bha mwahulikaku kubha ni muda ghwa kubhuhela. ¹⁹Bhakajhanga nabho kufuma kumwetu kobhe bhobhuli bhankabhele bha kumwetu. Kobhe bhobhuli bhanakabhe bha kumwetu bhanakabhe bhakumbele nofwe. Mbala muda gho bhakajhanga syesyo syo bhakalansynga te bhakabhele kumwetu. ²⁰Mbala twasighwa mafuta ne ghulya mutakatifu, nomwe mwense mujihijhinsi bhwele. ²¹Syakabhandikilanga umwe kwa sabhabhu te mujhunzi bhwele, mbala ku sabhbhu muvinzi ne ku sabhabhu hatuhu malami ghaghali gha bwene. ²²Ghanyi ni ghwa malami mbala ni nyene gho alikutana kuhba yesu ni klisto? Ghaghu muntu ni mutuma kristo, halya anamutuma tala ne mwana. ²³Hatuhu gho alikumutuma kriso ghalya gho ekumuswa mwana gho ali ne tata kabhili. ²⁴Kobhe kwa ajili jhenyu syesili syo mwakahulikanga kusumbulila hanyinambele sileke sijhe mukati jhenyu koble syesili syo mwakalulikanga kusumbalile hanyinambele kilojhikala mukati jhenyu kabhili, mulojhikala mukati jha mwana ne tata. ²⁵Ne jhejhi ahadi jho ghakatuhekesyanga ufwe. bhupanga bwa milele. ²⁶Nabhaghandikila ghagha umwe kuhusu bhabhali bhanakabhalombosye umwe kuhusu bhabhali bhanakabhalombosye umwe kukulubhwa. ²⁷Ne kwa ajili jhenyu, ghalya mafuta gho mwakapokelanga kufuma kumwanjhe ghali mukati jhenyu, ne temuhensile muntu ghoghonse kubhafundisya. mbala koble mafuta ghajhe ghalikubhafundisya kuhusu maghambo ghose na ni bwene te gha malami, nensi bho mwakafundisibhwa jhikale mukati jhajhe. ²⁸Nononwe, bhana bhatehilwe jhikale mukati jhajhe, muda gho alokesa, tukobhole kubha ne bhijazili bwabho leka kwihulika nsonyi mbele jhajhe mukwisa kumwajhe. ²⁹Kobhe mujhinsi kubha nyene ni kanya haki mujhinsi kubha kila ghumwi akojhila haki ghakafuka no nyene.

Chapter 3

¹Kunganye ni pendo lya namna si lyatule Tata, twite bhana bhake Ghwanyama, na tyeti bho tuli. Kwa sabhabhu jhejhi libhwelelo telitwinski ufwe kwa sabhabhu teghwakamukomenkesyanga nyene. ²Bhwanyanyi ufwe ni bhana bhake Ghwanyama, ne jhisiyali kuloleka bho tulokabha. twinsiubhwe Kilisto bhwalokaloleka, tulokasusana najhe, kwani tulokamulola kobha bhwali. ³Na kila ghumwi kanya bhusimu bhobhu kuhusu wakati ghwisile bhulya bhuelekeze kumwajhe, akolilafyo nyene kobho nyene bhwali mutakatifu. ⁴Kila muntu ghwakoendelea kwila dhambi akobhihya shelia kwasabhabhu dhambi ni kubhibya shelia. ⁵mwinsi klisto, ghakesanga kutuma asifumye dhambi kabhisa. Nemukati mwajhe ni mutuhu dhambi. ⁶Hatuhunensi ghumwi gwaeendele kwikala mukati mwajhe nokoku naendele kwila dhambi. itatuhu muntu nensi ghumwi ghwaendele kwila dhambi nokoku ghaka mulola au kumumanya nyene. ⁷Bhana bhatehilwe musiswi kuleghwa ne muntu ghoghonse. Ghwankojhila haki akobha ne haki ghobha bhulya kilisto nyene bhwali ne haki. ⁸Ghwankojhila dhambi nighwa ibilisi, kwa sabhabhu ibilisi ni mujhila dhambi kusumbulila nyinambele. Kwa sabhabhu ijhe mwana ghwake ghwake ghwanyama ghakalolekanga ili akobhole kusibhihya milimo sya ibilisi. ⁹Ghoghonse ghakafukanga ne Ghwanyama tyakojhila dhambi, kwa sabhabhu mbuto jhaje Ghwanyama jhili mukati najhe. Tyanakobhola hi kuendelea kwila dhambi kwa sabhabhu bafyelwe ne Ghwanyama. ¹⁰Kulyeli bhana bhake Ghwanyama ne bhana bhake Ibilisi bhamanyikike. Ghoghonse ghwasikojhila lye haki, teghwa Ghwanyama, ninga ghulya ghwasinakobhola kumuteha ghwamughana ghwajhe. ¹¹Na ghoghu gho bhujhumbe bho mwakabhuhulikanga kufumilila kunyinambele, Kubha tuhensilwe kwiteha ufwe kufwe, ¹²tekobha Kaini gho akabhele mubhi ne ghakamwihaganga ghwamughana ghwajhe. Ni kubhuti ghakamwihaganga? Ni kwa sabhabhu matendo gha kumwajhe ghakabhele mabhi, na ghaghali gha mughana ghwajhe ghakabhele gha haki. ¹³Bhawamughana ghwane, musikangi, kobha libhwelelo lilobhaghajha. ¹⁴Twinsi twakahwa kufuma mulikafwa ne kwingila mubhupanga, kwa sabhabhu tubhatehile bhawamughana. Ghoghonse ghasili ne bhupendo akojhikala mukafwa. ¹⁵Muntu ghoghonse ghwasimutehile ghwamughana ghwajhe ni mwihaghanyi. ¹⁶Katika lyeli tulinsi pendo, kwa sabhabhu Kilisto ghakafumyanga bhupanga bhawajhe kwa ajhili jhakumwetu. Nofwe tuhensilwe kughafumya maisha ghakumwetu kwa ajhili jha bhamughana bhetu. ¹⁷Ile lo ghoghonse ghwali na fintu, nokoku amubhwene ghwamughana ghwajhe ghwabhusila sintu, ile lo akoghutunya mwegho ghwajhe ghwa sighongo kwa ajhili jha ghwamughana; bhuti bhupendo ghwake ghwanyama bhujhikele bhuti mukati najhe? ¹⁸Bhana bhane bhontehile, tusitehi kwa milomo au maghambo matuhu bali ni kwa jitendo no bwene. ²¹¹⁹kulyeli utwe twinsi tulikubwene ne myegho syetu jhiamini kuhitila nyene. ²⁰Kobho myegho syetu jhiamini kuhitila nyene ajinsi maghambo ghonse. / v21 Bhamwane, kobha myecho syetu tesili kutuhukumu, tulinabho bhusimu kwa chwanyama. ²²Ne syosyonse syotulikusona tulosipata kutuma kumwajhe, kwa sabhabhu tusinighile amli syajhe no tukojhila maghambo ghalya ghwanyomwile. ²³Ne jhejhi jho amli jhajhe tigho jhihensilwe kuamini kuhitila sina lyake mwanajhe yesu klisto ne kwiteha ufwe kufwe kobha bhulya bho ghakatuhananga amli syajhe. ²⁴Ghoghonse gwakositii amli syajhe akojhikala mukati jhajhe. Ne kwasabhabhu jhejhi twamanya akojhikala mukati jhetu, kwa ghulya mwegho ghoghakatuhanga.

Chapter 4

¹Bhatehilwe musibhi mulikuamini kila mwegho ila silinge myegho mulole kobhe njha ghwanyama kusabhabhu manabhii bhengi bha makami bhafumile habhwelelo. ²Ku lyeli mulomanya mwegho ghwa Ghwanyama- kile mwegho gho ghuloswa kubha yesu kilisto ghajhisa ku mutumba nighwa Ghwanyama. ³Ne kile mwegho gho ghulotuna kumuswa yesu teghwa Ghwanyama. Ghoghu ni mwegho ghwa mutuna kilisto jho mukajihulikisye kobhe jhilikwisa nonwe tayari jhili mubhwelelo. ⁴Umwe nibha Ghwanyama, bhana bhatehilwe, na mwakabhasumba kusabhabhu nyene alimumwenyu ni mukulu kusumba nyene alimo mulibhwelelo. ⁵Bhabho ni bha mubhwelelo, ku tyetyo bho bhaki tendile ni sya mubhelelelo, ne libhwelelo libhabhu likisye. ⁶Ufwe nighwa Ghwanyama. Nyenye kanya kumumanya Ghwanyama hutahutikisya ufwe. te alighwa Ghwanyama tanakobhola kutuhulikisya. ku lyeli twinsi mwegho ghwa bhvene na mwegho ghwa bhubhi. ⁷Bhatehile, tulitehe ufwe kufwe kumaana bhuphando nighwa Ghwanyama ne kila muntu atehile ghafukwa ne Ghwanyama ne Kumumanya Ghwanyama. ⁸Nyene te atehile te amumanyile Ghwanyama ku sabhabhu Ghwanyama ni bhupendo. ⁹Ku lyeli pendo lya Ghwanyama lyakafundukulngwa mu mwetu, kubha Ghwanyamana ghakamulaghilanga mwanajhe ghongwa mulibhwelelo ili mwikale kuhitila n yene. ¹⁰Ku lyeli pendo sio kwamba tukamutehile ghwanyama ila nyene ghakatutehanga, ne jhakamutumanga mwanajhe abhe ndihi jha dhambi syetu. ¹¹Bhatehilwe, kobhe ghwanyama ghakatutehanga ufwe, bhobhoe tuhensilwe kwiteha ufwe kufwe, Ghwanyama ajhikele mu mwetu na pendo lyajhe lyakamilika mukati mwetu. ¹²Tekuli singa ghumwi ghakamulola Ghwanyama. Kobhe tuloliteha ufwe kufwe, Ghwanyama ajhikele mukati mwetu ne pendo lyajhe lyakamilika mukati mwetu. ¹³Kulyeli twinsi kubha twikele mukati jhake najhe ajhikele mukati mwetu, kwa sabhabhu ghatuha mwegho ghwajhe. ¹⁴Ne twalola ne kushuhudia kubha Tata ghamulaghila mwanajhe kubha mwokosi ghwa libhwelelo. ¹⁵Kila amumanyile Yesu kobhe ni mwana ghwake Ghwanyama, Ghwanyama alimukati jhajhe najhe mukati mwa Ghwanyama. ¹⁶Twinsi ne kuamini bhupendo, alibhonabho Ghwanyama mukati mwetu. Ghwanyama ni pendo, nonyene akojhikala mukati jha bhupendo ajhikele mughwanyama, ne Ghwanyama alimukati jhajhe. ¹⁷Ku kila pendo lyeli lyakakamilishwa kati jhetu, ili tubhe ne bhujhasili nfuku jha hukumu, kusabhabhu kobhe nyene bhoali nofwe bhotuli mulyeli libhwelelo. ¹⁸Tekuli bhobha mukati mwa pendo, Ile lo pendo kamili hutagha bhobha kunse, ku sabhabhu bhobha hulondekana ne hukumu. Ile lo ghoghuli mwobha asyali kukamilisibhwa mu pendo. ¹⁹Tulikuteha ku sabhabhu Ghwanyama ghakatutehanga nyinambele. ²⁰Kobhe ghumwi alotenda, " Mutehile Ghwanyama" ila amughajhile ghwamughana ghwajhe, nighwa malami. Ku sabhabhu ghoteamutehile mughana ghwajhe, alikumulola, tanakobhola kumuteha Ghwanyama gho asyali kumulola. ²¹Na jhejhi gho amuli jho tulijhonajho kufuma kumwajhe: Nyene ahensilwe, kumuteha ghwamughana ghwaje pia.

Chapter 5

¹Ghoghonse ghaamini kobha Yesu ni Kilisito ghafyalwa ne Ghwanayama. Na ghoghonse gho amutehile nyene ghogho gho afumile kwa tata akobhateha bhana bhajhe hamwi. ²kulyeli twinsi kubha tubhatehile bhana bheke Ghwanyama–bho tukomuteha Ghwanyama ne kutekelesya amuli syajhe. ³Tyeti bho tumutehile Ghwanyama kubha twasinigha amulin syajhe. Ne amulimsyajhe ni nhafu. ⁴Kukubha gho ghakafukanga ne Ghwanyama husumba libhwelelo. Na ghoghu gho bhushindi bhwa kulisumba ibhwelelo, imani jhetu. ⁵Ni ghanyi gho ghakalighola libhwelelo? Ni ghoghuli gho akoamini kubha Yesu ni mwana gheke Ghwanyama. ⁶Ghoghu gho ghakesanga kumansi ne malaso, Yesu Kilisito. Teghakesanga kumansi tu ee ila kumansi ne malaso. ⁷Kukubha kuli bhantu bho bhabhwene: ⁸Mwegho, mansi ne malaso. Bhabha bhatatu bhakoliulikisya. (Tembelesya: Maghambo ghagha "Tata, Ighambo, ne Mwegho Mutakatifu" teghekulolekehi kughandiko nsogha sya kumwajhe). ⁹Kobhe twabhupokela bhushuhuda bhwa bhantu bhushuhuda bhwa Ghwanyama ni mukulu kusumba bhobho. Kukubha bhushuhuda bhweke Ghwanyamani ghoghu- kubha alinagho bhushuhuda kuhusu Mwanajhe. ¹⁰Ne ghoghonse ghwasimwamini Ghwanyama ghamwila kobhe malami, kusabhabhu teghakamuaminingi bhushuhuda bhobhuli bhweke Ghwanyama ghakabhulentanga kuhusu mwanajhe. ¹¹Ne bhushuhuda gho ghoghu- kubha Ghwanyama ghakatuhanga bhupanga bhwa milele, ne bhupanga bhobhu bhulimo mukati jha mwanajhe. ¹²Gho alinajhe Mwana ali ne bhupanga. Gho asili ne Mwana gheke Ghwanyama te asii ne bhapanga. ¹³Nambhaghandikila ghagha mumanye kubha muli ne bhupanga bhwa milele- umwe gho mulikuamini kwisina lya Mwana ghweke Ghwanyama. ¹⁴Na ghoghu gho bhujaasili gho tulinabho mbele jhajhe, kubha kobhe twamusona sintu syosyonse sawa ne kuteha kwajhe, akotuhulika. ¹⁵Ne kobhe tujhinsi kubha akotuhulika- syosyonse syo tukomusona twinsi kubha tulinasyo syesyo syo twakamusonanga. ¹⁶Kobhe muntu gho akomulola ghwamughana ghwajhe alikwila sambu tejhilikwihagha, jhimfaile kusegha ne Ghwanyama alomuha bhupanga. Ndikutenda kubhabhali bho sambu syabho ni syesili tesikojhihagha- kuli sambu sikojihihagha- sitensile kubha tejhifaile kusegha kwa ajili jha sambu jhejho. ¹⁷Bhuasi bhonse ni sambu- mbala kulin sambu tejhikojhihagha. ¹⁸Twinsi kubha gho ghakafukanga ne Ghwanyama talikutenda mabhi. Leka gho ghakafukanga ne Ghwanyama akotunsibhwa najhe mpola milele, ne ghoghuli mubhi takobhwelehi kumubhihya. ¹⁹Twinsi kubha ufwe ni bha Ghwanyama ne twinsi kubha ibhwelelo lyonse lili hefo jha bhutawala bhwa ghoghuli mubhi. ²⁰Ile lo twinsi kubha mwana ghwa Ghwanyama ghajhisa na ghatuha bhujhuzi, kubha tumumanyile nyene alimubhwene ne kubha tulimo mukati jhajhe nyene alo bhweke, ninga katika mwanajhe Yesu Kilisto. Ni Ghwanyama ghwa bhweke ne bhupanga bhwa milele. ²¹Bhana bhatehilwe, kilime ne mikiti.

2 John

Chapter 1

¹Kufuma ku mukekulu kujha kwa mukema musaghulilwe ne bhana bhajhe bho mubhatehile ku bhweke nensili une tu ee ila na bhonse bhabhali bho bhamanyile bhweke, ²kusabhabhu jha bhweke jhojhilimo mumwetu ne jho jhinajhikala nofwe mafuku ghonse. ³Neema, lehema, amani silobha nofwe kufuma kwa tata Ghwanyama ne kufuma Kuyesu Kilisito mwana ghwa tata, kubhwene ne bhupendo. ⁴Ndi ne furaha nkana kubha namanya kuli baazi jha bhala bhalikwisa kubhwene kobhe bhulya bho twakajhipokelanga jhejhi amuli kufuma kwa tata. ⁵Nonwenu nkukulomba ughwe ee mukema, sikughandikili amuli nyaa, ila jhejhi jho tukabhele najho kufuma kale, nitwe tufailwe kwiteha ufwe nofwe no ghoghu gho bhupendo tufailwe kujha nabho kulingana ne amli jhajhe. ⁶Jhejhi gho jhejhi amuli, jho mwakahulikanga kufuma kale, kubha muhensilwe kujha najho kujhejho. ⁷Ku kubha bhalegha malami bhengi bhalikusamba kubhwelelo, na tebhalikuswa kubha Yesu Kilisito ghakesanga ku mutumba. ⁸Lighangalile mwe bhene kubha temulikutagha maghambo ghaghali twakaghakolela mulimo, lakini ni ubhwe mukobhole kupokela zawadi nkamilifu. ⁹Ghoghonse gho aendelea hambele na huduma ku katika fundisyo lya kilisto nighwabhusila Ghwanyama. Nyene ajhikalile muda mulehe mu fundisyo ali ne Tata ne mwana. ¹⁰Kobhe muntu alikwisa kumwenyu na asilentile lyeli fundisyo, ne musimukalibhisi munyumba syenyu ne musimuposi. ¹¹Kukubha ghwakumuposya akobha mumatendo ghajhe mabhi. ¹²Ndi ne maghambo gha kufula gha kukughandikila, ne sikahensile kughaghandika mwikalatasi ne wino. Ila ntalajhioe kwisa kumwenyu na kusahula twibhwene, kubha fulaha jha kumwetu jibhe kamili. ¹³Bhana bha muhwa ghwenyu musaghulilwe bhekumitahya.

3 John

Chapter 1

¹Mjhango ku Gayo mupensi, gho mutehile kubhwene. ²Nekukuseghela ubhe fisogha ku maghambo ghobhe ghonse ne kubha ne afya nsogha, kobhe bho ghuli mwegho ghobhe bho bhulikufanikiwa. ³Maana nankafulahingi mkana ho nankalombelwanga ne bhamughana bho bhakesanga kutenda bhwene bhwakobhe, kobhe bhobhuli ukojhila mubhwene. ⁴Nsili ne fulaha nkulu kusumba jhejhi, kuhulika bhana bhane bhalikulyata mubhwene. ⁵Mwane ulikwila kubhuaminifu ho ulikubhahudumia bhamughana ne bhanyenyi, ⁶bho bhafumya bhushuhuda bhwa bhusogha bhobhe mukanisa. Ulikwila fisogha kubhwatwala mu safali syabho kobhe Ghwanyama bho atehile. ⁷Ku sabhabhu kwa ajili jhe sina, bhakajhile bhusila kutwala sintu syosyonse kufuma kubhantu bhakumbali. ⁸Tetyo, tuhensilwe kubhakalibhisya bhantu bha bhobhu ili tubhe bhakola mulimo bhenabho kubhwene. ⁹Nankalighandikilanga ikanisa ghambo fulani, nensi Diotrofe, gho atehile kubha ghwa nyinambele hekati jhabho, ali hale nofwe. ¹⁰Tetyo, kobhe nanjhisa ndokagesukila maghambo ghajhe gho alikwila, bho alikulegha maghambo mabhi gho ghali hale nofwe. Asyali kulizika ne maghambo ghagha, nyene te alikubhalenta bhamughana hamwi. Ninga hubhalesya bhandi bho bhahensile kubhapokela bhabho bha mughana ne kubhabhinga bhafume mukanisa. ¹¹Mupensi, nosibhi ulikutenda maghambo mabhi ila tenda masogha. Ghwa masogha ni ghweke Ghwanyama, ne ghwa mabhi ni ghwa bhusila kumulola Ghwanyama. ¹²Demetrio ghakalolwa na bhonse kubhwene. Nofwe tuli mashahidi, no ujhinsi maghambo gha bhushuhuda ni gha bhwene. ¹³Ndi ne maghambo mengu gha kukughandikila ila sihensile kukughandikila ku kalamu. ¹⁴Ila ntalajie kukulola lyelyi kunka, naqa tulotenda hamwi tukubha twibhwene. ¹⁵Amani ibhe hamwi noghwe. Bhanywanyi bhekukutahya. Mutahye kila munywanyi kwi sina lyajhe.

Jude

Chapter 1

¹Yuda, mutumwa ghweke Jhesu Kirisito, ne ghwamughana ghwajhe Jhakobho, kubhabhali bho bhakatangilwanga, bhatehilwe ku Tata Ghwanyama, ne bhakatunsibhwanga kwa ajili jheke Jhesu Kirisito: ²Ilehema ne amani ne kuteha fingungilisibhwe kumwenyu. ³Bhapersi, muda gho nkabhele ndikujhojha jhuhudi kubhaghandikila umwe kuhusu wokofu ghwakumwetu fwense, jhanilazimungu kubhangandikila kwa ajili jha kubhashauri ili mwisumbe mala jhimwi tu ee kubhaamini. ⁴Ku sabhabhu bhantu bhalijhingisya kusili jha kumwenyu-bhantu bho bhakabhikilwanga kwa ajili jha hukumu-bhantu bhasili bheke Ghwanyama huhindula neema jheke Ghwanyama ghwetu kubha bhufisadi, ne kumutuna Bhwana ghwetu ghongwa ne Bhwana ghwetu Yesu Kirisito. ⁵Nonwe ntehile kumisukisya umwe kobhe kuli muda mwakamanyanga kubhukamilifu kubha Bhwana ghakabhaokoanga kufuma kusiugho sya Misili, hanho kubhakandamisya bhabhali bho bhasyakaaminingi. ⁶Ne malesi bho tebhakatunsyanga ighulu lyabho bhene ne kulela fikalo fyabho maalumu Ghwanyama ghakabhabhika mwihambo lya milele, mukati jha sikolo, kwa ajili jha hukumu jha lyelili fuku ikulu. ⁷Kobhe bhobhuli Sodoma ne Ghomola no lugho jhakanhyengelanga jhene mubhuasherati ne bhakalondanga itama lisili lya asili. Bhakalangangwa kobhe mifano jha bhabhali bho bhakosamba kuhumu jhamulilo ghwa milele. ⁸tetyo, kunsila jhilya ee bhalota lusosi bhabha nabho bhakojhilabhula mitumba jhabho, no kutuna mamulaka, ne bhali kutenda malami kuhusu Mutukufu. ⁹Nensi Mikaeli ilesi ikulu, muda gho akabhele ekwisumba ne ibhilisi no kwibhasya najhe kwa ajili jha mutumba ghweke Musa, te ghakasimyangana kulenta hukumu jha malami kuhusu nyene kubha ghakatendanga "Bhwana akulombe!" ¹⁰Nensi bhantu bhabha hulenta malami kuhusu nyene kusyosyonse syo bhansinsi-ne syesili sya manywele bhasili ne hakili humanya ku nsembo-ghagha gho ghakabhabhihyanga. ¹¹Bhabho bhakabhele bhekulyata kunsila jha Kaini, ne kulonda ikosa lya Balaamu. Bhaangamia mubhuasi bhwa Kola. ¹²Bhabha ni mighamba kushelhe syenyu sya kwiteha, kusyelekea bhusila nsongi, bhekwilisya tu bhene ee. Ni mafumbe ghasili ne mansi, ghalikuhekwa ne musagha, ni fiti fyo bhakahonya manyi jhisili ne majhabho jhakafwanga mala kabhili, jhakamolwanga misisi. ¹³Ne mabhimbi gha tanganyika ghali ne mumatwi ghekufumya nsongi jhabho bhene, Ne ntangwa syo sisusene ne nkana bhelabhule bha sikola bhakatunsibhwa kwa ajili jhabho milele. ¹⁴Enoko, ghwa ndwi ku oloza jha Adamu, ghakalanganyanga kubhene, kundi ghatenda, "Kunga! Bhwana alikwisa ne maelufu ku maelufu jha bhatakatifu bhajhe, ¹⁵kundi ajhojhe hukumu jha kila muntu, ne kubhika maghambo kunhonse bhasikomulola Ghwanyama ku mughambo ghabho

ghonse gho bhakajhojhangha ku nsila sisili sya kitumisi, ne kumaghambo ghonse gha bhukali gho bhasili bhatumisi gho bhaghatenda kunyene". ¹⁶Bhabha ni bhabhali bho bhalikuhuzunika, bhakonung'unika gho bhakalonda nsembo syabho mbi, bhalitehile nkana, bho kufaida jhabho hutebha bhenabho. ¹⁷Kundi umwe, bhapensi, jhisukile maghambo gho ghakatendwanga kale ne mitume jha Bhwana Yesu Kilisito. ¹⁸Bhakatendanga kumwenyu "kumuda ghwa kubhuhela kulobha ne bhantu bho bhalikutuna bho bhakalonda itama syabho sisili sya siyumisi". ¹⁹Bhantu bhabha bhekubhika fintu halehale, bhalikutawaliwa ne tama sya asili, te bhali ne mwegho. ²⁰Kundi umwe bhapensi, kobhe mukojhihensa ku imani jhenyu takataifu nkana, ne bho mukosegha ku Mwegho Mutakatifu. ²¹Lifundisye mwitehe bhana bheke Ghwanyama, muhembele lehema jha Bhwana Ghwetu Yesu Kilisito jho jhikolenta bhupanga bhwa milele. ²²Lansye lehema ku bhabhali bhali ne shaka. ²³Bhasasbhule bhandi ku kubhabhusya kufuma kufuma mumulilo. Kwa bhandi mulansye sighongo ku bhobha, kobhe mwaghajha nenga vazi lyo lyakabhikwanga idoa lya mutumba. ²⁴kundi gho akobhwele kubhakunganya bhasikuntuke ne kujhughalala kubhutukufu bhawajhe, bhusila hila ne kubha ne fulaha nkulu, ²⁵Ne Ghwanyama ghongwa mwokosi kuhitila bwana ghwetu Yesu Kilisito, bhutukufu bhubhe kumwajhe, bhukulu, bhuweso ne managha kabula jha muda ghonse, no nomwe nensi milele. Amina.